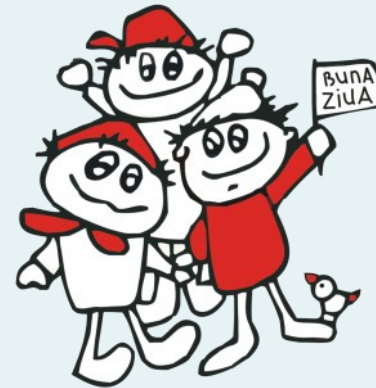


# Politica privind protejarea și siguranța copilului



**ASOCIAȚIA „BUNĂ ZIUA,  
COPII DIN ROMÂNIA”**



Dragii noștri,

Ne dorim ca toți copiii care pășesc pe tărâmul Asociației „Bună Ziua Copii din România” să fie și să se simtă în siguranță. Toate poveștile, aventurile și provocările pe care le trăim împreună în programele, proiectele și activitățile organizației noastre sunt menite în primul rând pentru a vă proteja, pentru a vă menține în siguranță și pentru a vă asigura cadrul cel mai potrivit pentru ca voi să puteți crește frumos și să deveniți cea mai bună variantă a voastră.

Așadar, pentru a putea intra în povestea Asociației „Bună Ziua Copii din România”, personajele principale, voi copiii, trebuie să vă pregătiți, să vă informați pentru a avea indiciile necesare pentru a nu cădea în capcanele ce pot să apară pe parcursul acestei aventuri, pentru a vă păzi de personajele negative ce ar putea să vă apară în cale, și pentru a cunoaște și recunoaște oamenii către care puteți merge și cărora trebuie să le cereți ajutor, atunci când simțiți că un pericol vă pândește.

### De unde începeți?

Primul pas este să vă cunoașteți drepturile, pe care orice ființă umană le are, nu doar în povești ci și în viața reală, de zi cu zi, și care trebuie respectate inclusiv de către toți cei care vă însoțesc în activitățile organizației noastre.

### CE PUTEȚI FACE DACĂ CEVA VĂ ÎNGRIJOREAZĂ, SAU SIMȚIȚI CĂ VĂ PUNE ÎN PERICOL?

- Nu păstrați secretul! Noi suntem aici pentru a vă ajuta, pentru a vă proteja și pentru a îndrepta lucrurile.

În organizația noastră, indiferent de program, proiect sau serviciu, veți găsi întotdeauna oameni de încredere, cu care puteți vorbi despre îngrijorările voastre. Dacă simțiți că sunteți într-o situație incomodă, vă creează disconfort, vă pune în pericol, sau observați că alt copil se află în astfel de situații, vorbiți cu aceste persoane special numite de noi pentru a vă veni în ajutor și pentru a vă fi alături. Atât voi, cât și părinții voștri trebuie să știți încă de la început care sunt aceste persoane și cum le puteți informa în legătură cu ce vă îngrijorează.

Puteți discuta cu persoana desemnată de organizație direct, pe telefon sau e-mail, în privat, despre ceea ce vă preocupă și împreună veți decide ce este de făcut. Ea nu va vorbi despre cele întâmplate decât cu persoane care trebuie informate și se va asigura că vă simțiți mai bine. Ea va face tot posibilul pentru a vă proteja de pericole.

Dacă este mai confortabil pentru voi puteți să vă păstrați anonimatul prin completarea unui formular online, pe website-ul organizației [www.bunaziuacopii.ro](http://www.bunaziuacopii.ro) sau pur și simplu lăsați un mesaj scris în cutia pentru reclamații și sugestii de la unul din sediile organizației noastre.

## CE ESTE IMPORTANT PENTRU NOI CA VOI SĂ ȘTIȚI

Respectarea copilului și a demnității lui este o regulă de aur în „Bună Ziua Copii din România”, de aceea, toți adulții pe care îi veți întâlni aici trebuie să vă vorbească frumos, într-un mod care să nu vă supere sau să vă facă să vă simțiți incomod.



Dialogul dintre adulți și copii sau între copii nu se poartă cu jigniri, țipete, sau cuvinte nepotrivite care pot răni.



Toți copiii au drept egal la protecție și la un mediu sigur (fizic sau online).



Violența, agresiunea și abuzul de orice fel nu este tolerate! În organizația noastră copiii nu sunt răniți, îmbrânciți sau atinși în moduri care să-i facă să se simtă inconfortabil.



Noi vă ascultăm și vă luăm în serios.



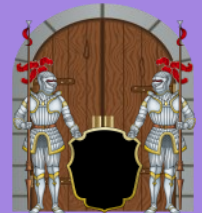
Aveți inclusiv dreptul de a spune NU. Inclusiv în activitățile derulate în mediul online ai dreptul să refuzi să deschizi camera video, să fii înregistrat sau filmat dacă nu te simți confortabil cu acest aspect.



Niciun adult din Asociația „Bună Ziua Copii din România” nu are voie să-ți ofere cadouri sau bani în privat, în afara limitelor stabilite prin programele sau proiectele noastre.



Adulții pe care îi întâlniți în organizația noastră sunt aici pentru a vă fi alături, pentru a vă sprijini și îndruma, însă ei nu au voie să vă facă vizite la domiciliu în absența părinților voștri și nici să vă invite la ei acasă.



Așadar, dragii noștri, acest document pe care noi îl numim **Politica pentru protecția copilului** este „scutul” pe care l-am creat în povestea noastră, pentru a vă apăra de orice pericol ar putea apărea. Cel mai bun mod de a preveni orice situație riscantă pentru toți copiii care ne trec pragul este ca voi să cunoașteți toate prevederile acestui document, să vă știți drepturile și pașii de urmat în cazul în care apar îngrijorări sau temeri ce țin de siguranța voastră.

Vă încurajăm să discutați deschis despre acest subiect chiar dacă poate fi dificil să o faceți în unele momente. Doar așa, noi adulții, vom înțelege mai bine de ce aveți nevoie pentru a vă simți în siguranță și pentru a vă proteja.

Vă mulțumim!

Dear children,

We wish that all of you who come to "Bună Ziua Copii din România" to be and feel safe. All the stories, adventures and the challenges that we experience together during the activities of our organization are primarily aimed to protect you, to make you feel safe and secure and to offer you the opportunity to improve yourself and **to become the best version of yourself.**

So, to be able to be part of the story of "Bună Ziua Copii din România", the main characters which are you, the children, must prepare and inform yourself in order to have the necessary clues not to fall into the traps that may appear during this adventure, to guard against the negative characters that may appear on your path, and to know and recognize the people to whom you can go and ask for help, when you feel that danger is lurking.



### Where Should You Begin?

The first step is to know your rights, which every human being has, not only in stories but also in real life, and which must be respected by all the people from our NGO.

## WHAT YOU CAN DO WHEN YOU DON'T FEEL SAFE AND SECURE?

- Don't keep it a secret! We are here to help you, to protect you and to make things right.
- In our NGO you will always find reliable person with whom you can talk about your concerns. If you feel that you are in an uncomfortable situation or in danger, or maybe notice that another child is in a such situations, you should talk to those people especially designated by the NGO to help you. Both you and your parents need to know from the beginning who these people are and how you can inform them about what concerns you.
- You can directly talk to the person designated by the organization, by phone, e-mail or face-to-face about what concerns you and together you will decide what needs to be done. This person will only talk about what happened with people who need to be informed and she will make sure you feel better. She will do her best to protect you from danger.
- If it is more comfortable for you, you can keep your anonymity by filling out an online form, on the organization's website [www.bunaziuacopii.ro](http://www.bunaziuacopii.ro) or simply leave a written message in the box for complaints and suggestions from one of our organization building.

## WHAT'S IMPORTANT FOR YOU TO KNOW

Respecting the child and his dignity is a golden rule in "Bună Ziua Copii din România", therefore all the adults you meet here must speak nicely to you, in a way that does not upset you or make you feel uncomfortable.



Dialogue between adults and children or between children is carried out without insults, shouting, or inappropriate words that can hurt.



All children have equal rights to protection and to a safe environment (physical or online environments).



Violence, aggression and abuse of any kind is not tolerated! In our NGO children are not hit, punished or touched in ways that make them feel uncomfortable.



We actively listen to you and take you seriously!



You also have the right to say NO. For example in online activities you have the right to refuse to turn the camera on or to be recorded if you are not comfortable with this aspect.



No adult from "Bună Ziua Copii din România" is allowed to offer you gifts or money, outside the limits set by our programs or projects.



The adults you meet in our NGO are here to support and guide you, but they are not allowed to visit you at home in the absence of your parents, nor invite you to their home.



In conclusion, our dear ones, this document that we call the "Child Protection Policy" is the "shield" we have created in our story to protect you from any danger that may arise. The best way to prevent any risky situation for all children who come to us is to know all the things written in this document and to know your rights and the steps to follow in case of concerns regarding your safety.

We encourage you to openly discuss this topic even though it may be difficult to do so at times. Only then the adults can better understand what you need in order to feel safe and to protect yourself.

Thank you!



Наши дорогие,  
Мы хотим, чтобы все дети, ступившие на территорию ассоциации "Здравствуйте дети из Румынии" ("Buna Ziua Copii din Romania") были и чувствовали себя в безопасности. Все истории, приключения и испытания, с которыми мы вместе сталкиваемся в программах, проектах и мероприятиях нашей организации, в первую очередь предназначены для того, чтобы защитить вас, обеспечить вашу безопасность и обеспечить наиболее подходящую основу для того, чтобы вы становились красивыми и становились лучшей версией себя. Итак, чтобы иметь возможность войти в историю Ассоциации "Здравствуйте дети из Румынии" "Bună Ziua Copii din România", главные герои, дети, вы должны подготовиться, сообщить себе, чтобы иметь необходимые подсказки, чтобы вы не попасть в ловушки, которые могут появиться во время этого приключения, чтобы защититься от негативных персонажей, которые могут встретиться на вашем пути, а также узнать и узнать людей, к которым вы можете пойти и попросить о помощи, когда вы чувствуете, что опасность скрывается.

### С чего начать?

Первый шаг – знать свои права, которые есть у каждого человека не только в сказках, но и в реальной жизни, каждый день, и которые должны соблюдаться, в том числе, всеми теми, кто сопровождает вас в деятельности нашей организации.

### ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ЧТО-ТО ВАС БЕСПОКОИТ ИЛИ ВЫ ЧУВСТВУЕТЕ ЧТО ЭТО В ОПАСНОСТИ?

- Не храни секрет! Мы здесь, чтобы помочь вам, защитить вас и сделать все правильно.

В нашей организации, независимо от программы, проекта или услуги, вы всегда найдете надежных людей, с которыми вы можете поговорить о своих проблемах.

- Если вы чувствуете, что находитесь в неудобной, неудобной или опасной ситуации, или замечаете, что в таких ситуациях находится другой ребенок, поговорите с этими специально назначенными нами людьми, которые придут к вам на помощь и будут рядом с вами. И вам, и вашим родителям необходимо как можно раньше узнать, кто эти люди и как вы можете сообщить им о своих проблемах.

Вы можете поговорить с назначенным организацией лицом напрямую, по телефону или электронной почте, наедине о том, что вас беспокоит, и вместе вы решите, что необходимо сделать. Она будет говорить о том, что случилось, только с теми людьми, которые должны быть проинформированы, и позаботится о том, чтобы вам стало лучше. Она сделает все возможное, чтобы защитить вас от опасности.

- Если вам так удобнее, вы можете остаться анонимным, заполнив онлайн-форму на сайте организации [www.bunaziuacopii.ro](http://www.bunaziuacopii.ro) или просто оставить письменное сообщение в ящике для жалоб и предложений одного из офисов нашей организации.

## ЧТО НАМ ВАЖНО, ЧТОБЫ ВАМ ЗНАТЬ

Уважение к ребенку и его достоинству является золотым правилом «Дня хорошего ребенка из Румынии», поэтому все взрослые, которых вы здесь встретите, должны говорить с вами вежливо, так чтобы вас не расстраивать и не заставлять чувствовать себя некомфортно.



Диалог между взрослыми и детьми или между детьми не ведется с помощью оскорблений, выкриков или неуместных слов, которые могут ранить.



Все дети имеют равное право на защиту и безопасную среду (физическую или онлайн).



Насилие, агрессия и оскорбления любого рода недопустимы! В нашей организации детей не обижают, не трогают и не трогают так, чтобы они чувствовали себя некомфортно.



Мы слушаем вас и относимся к вам серьезно.



Вы также имеете право сказать НЕТ. В том числе в онлайн-действиях, вы имеете право отказаться открывать видеочкамеру, быть записанным или снятым на видео, если вы не чувствуете себя комфортно в этом аспекте.



Ни одному взрослому из Ассоциации "Bună Ziua Copii din România" не разрешается предлагать вам подарки или деньги наедине, за рамками, установленными нашими программами или проектами.



Взрослые, которых вы встречаете в нашей организации, здесь, чтобы быть с вами, поддерживать и направлять вас, но им не разрешается навещать вас дома в отсутствие ваших родителей или приглашать вас к себе домой.



Итак, дорогие наши, этот документ, который мы называем Политикой защиты детей, является тем «щитом», который мы создали в нашей истории, чтобы уберечь вас от любой опасности, которая может возникнуть. Лучший способ предотвратить любую рискованную ситуацию для всех детей, переступивших наш порог, — это знать все положения этого документа, знать свои права и шаги, которые необходимо предпринять в случае опасений или опасений за свою безопасность.

Мы призываем вас открыто обсуждать эту тему, хотя иногда это может быть трудно. Только тогда мы, взрослые, лучше поймем, что нужно, чтобы чувствовать себя в безопасности и защищать себя.

Благодарю вас!